

Vesper Propers, November 21
Twenty-sixth Sunday after Pentecost


THE ENTRANCE OF OUR MOST BLESSED LADY, THE THEOTOKOS AND EVER-VIRGIN MARY INTO THE TEMPLE. The day after the dedication of the basilica of the New St. Mary's, built near the wall of the temple in Jerusalem, that dedication is celebrated which the future mother of God showed of her own accord toward God from her infancy. By the movement of the Holy Spirit she was immaculate, filled with grace at her conception.

Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006

Lamplighting Psalms in the Tone of the Week (Tone 1, p. 24), stichera 10-7.

Cantor: If you, O Lord, should mark our guilt, Lord who would survive?
(on 6) But with you is found forgiveness: for this we revere you.

Tone 1 podoben: O divnoje čudo



O faith-ful, let us leap for joy to - day, sing-ing psalms and hymns of praise
in hon - or of Mar - y, his moth - er, the Ho - ly Tab - er - na - cle
and Ark that con-tained the Word whom noth - ing can con-tain.
She is of-fered to God as a child in a mar-vel-ous way,
and Zech - a - ri - ah the high priest re - ceives her with great joy,
for she is the dwel - ling place of the Most High.

Cantor: My soul is longing for the Lord. I count on his word.
(on 5) My soul is longing for the Lord more than watchman for daybreak.

5

To-day the liv - ing tem - - - ple of the ho - ly glo - ry of
Christ our God, Mar - y, the pure and bless - ed one, is be - ing
brought in - to the tem - ple ac - cord - ing to the Law to live
in its ho - - - ly pre - cincts. Jo - a - chim and An - na
and all the vir - - - gins re-joyce with her in spir - it.
They sing hymns of praise to the Lord and give hon - or
to his Moth - er.

Cantor: Let the watchman count on daybreak
(on 4) and Israel on the Lord.

4

O Vir - gin Moth - - er of God, you are the one fore - told

joy of the world. There-fore, let us all cry out together with the an - gels: Re-joyce,
for you are full of grace, and you con-tin - u - al - ly pray for our souls.

The service continues with the Prayer of the Holy Prophet Simeon, p. 19.

Troparion

Troparion of the Entrance - Tone 4
Sung once by the priest and twice by the faithful

To - day is the pre-l-ude of God's be - nev - o - lence and the her - ald of our
sal - va - tion; for the Vir - gin openly appears in the tem - ple of God
and fore-tells Christ to all. Let us al - so with full voice ex - claim to her:
Re - joyce, fulfillment of the Cre - a - tor's plan.

The service continues with the Blessing of Bread, p. 119

Aposticha

Sunday aposticha in the Tone of the Week (Tone 1, p. 31), concluding with:

Cantor: (Tone 6) Glory... now and ever...

Aposticha doxastikon of the Entrance - Tone 6 samohlasen

O as - sem - bly of the faith - ful, let us celebrate this day as a spir - it - ual feast.

With great love. let us hon - or the mai - den of God, the Vir - gin and

The - o - to - kos, as she is presented into the tem - ple of the Lord;

for she has been chosen from among all gen - er - a - tions to be the dwelling

place of Christ our God who is the King of all. O vir - gins, carry

can - dles and lead the way for the en - trance of the ev - er Vir - gin.

Fol - low after her who is the Moth - er of God and me - diatrix for the

by all the proph - ets. You are the a - pos - tles' glo - ry

and the pride of the mar - tyrs and the cause of re - new - al

for the en - tire hu - man race. Through you, we have been

rec - on - ciled with God. There - fore, we hon - or your en - trance

in - to the tem - ple of the Lord. To - geth - er with the

an - gels, all of us who are saved by your pray'rs sing to you:

Re - joice, O most ho - ly one!

Cantor: (Tone 4) Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption,
(on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

Tone 4 podobn: Jako doblja

The ho - ly and im - mac - u - late one is be - ing led into the Ho - ly

of Ho - lies by the Ho - ly Spir - it. She is be - ing nour - ished

by the an - gels, since she is the ho - ly Tem-ple of our ho - ly God.

He has sanc - ti - fied all creation because of her en - trance, and he has deified our

fall - en hu - man na - - - ture.

Cantor: Praise the Lord, all you nations,
(on 2) acclaim him all you peoples!

To - day the mai - dens re-joyce. Car-ry-ing lamps, they piously es-cort

Mar - y, the spir - it - ual lamp, into the Ho-ly of Ho - lies.

This is a fore-shad-ow - ing of the splen - did Light that will shine

forth from her, the Light that will en-light-en all who sit in the

dark - ness of ig - nor - ance.

Cantor: Strong is the love of the Lord for us;
(on 1) he is faithful forever.

be glad and let An - na re-joyce ex-ceed - ing - ly, be-cause

they have of - fered to God the im - mac - u - late Queen as

a three-year old child. Re - joyce with them, all you wom - en;

all you vir - gins and bar - ren ones, dance for joy and

cel - e - brate with them, for the Queen of all has o - pened

the king - dom of heav - en for us. let all peo-ple be glad

and re - - - joyce.

The service continues with the Litany of the Litija, p 116.

grant us your peace and great mer - cy.

Cantor: (Tone 5) Glory...now and ever...

Doxastikon *Tone 5 Bolhar*

A day of re - joi - cing has dawned tru - - - ly. It is a most

pre-cious feast for us, be-cause she who was vir-gin be-fore and af - ter

child - birth to - day is of - - - fered in the tem - ple.

The ag - ed Zech - a - ri - ah, fa - ther of the Fore-run - ner,

cries a - loud, re - - - joi - cing: The in - ter - ces - sor of

those in af - flic - - - tion comes in - to the ho - ly tem-ple,

since she her - self is ho - ly. She will be sanc - ti - fied in the

a - bode of the King of all. Let her fa - ther Jo - a - chim

The most praise - wor - thy An - na cries out in great joy:

O Zech - a - ri - ah, receive the One whom the proph - ets of God fore - told

through the Spir - it. Es - cort her in - to the ho - ly tem - ple,

since she is to be the sub-lime Tem - ple, the pal - ace, throne, and

won - drous a - bode of our God.

Cantor: (Tone 8) Glory...now and ever...

Doxastikon - Tone 8 samohlasen

O La - dy and Bride of God, you en - tered the temple of God in your

in - fan - cy to be brought up in the Holy of Ho - lies, for you are

ho - ly. The arch-an - gel Gabriel was sent to serve you and bring you food.

All the heav - enly pow - ers were a - mazed at the sight of the Holy Spir - it

dwel - ling in you. There - fore, O most pure and immaculate The - o - to - kos,
 since you are glorified in heav - en and on earth, through your pray'rs, save
 our hu - man race.

Readings: Exodus 40:1-5, 9-10, 16, 34-35 (EOT 307-308)
 1 Kings 7:51 - 8:1, 3-7, 9-11
 Ezekiel 43:27 - 44:4

At the Litija

① *Tone 4 Bolhar*

To - day the The - o - to - kos, that Tem - ple that is to
 con - tain God, is be - ing es - cort - ed with glad - ness in - to the
 Tem - - - ple of God, and Zech - a - ri - ah re - ceives her.
 To - day the Ho - ly of Ho - lies great - ly re - joi - ces,

and the an - gel - ic choir cel - e - brates this feast mys - ti - cal - ly.
 Let us al - so cel - e - brate with them to - day and cry out with
 Ga - bri - el: Re - joice O Full of Grace, the Lord is with you,
 and he grants us great mer - - - cy.

②

Come all you peo - ple, and let us praise the on - ly
 Im - mac - - - u - late One who was fore - told by the proph - ets
 and is be - ing led in - to the tem - ple. She was cho - sen from
 e - ter - ni - ty to be the Moth - er; and in time she was re - vealed
 as the The - o - to - kos. Gra - cious Lord, through her in - ter - ces - sions,